



Manual del ciclista del estado de Oregón

Programa para peatones y ciclistas de Oregón



ESTE MANUAL FUE PREPARADO para ayudar a los ciclistas adultos y a los padres de ciclistas jóvenes a comprender cómo circular legalmente y sin peligros por las calles, caminos y rutas de Oregón. Este manual condensa y parafrasea el lenguaje de los Estatutos Revisados de Oregón (“Oregon Revised Statutes u ORS”). También brinda consejos sobre seguridad que no están incluidos en la ley. Este manual no es apropiado para citar como autoridad legal y no se debe usar como base en un tribunal judicial. Las normas de tránsito de ciudades, pueblos o condados pueden ser más estrictas que las leyes estatales, siempre y cuando no entren en conflicto con éstas.

Los Estatutos Revisados de Oregón referentes al tránsito en bicicleta se encuentran en www.leg.state.or.us/ors/. La mayoría de los estatutos referentes al tránsito en bicicleta se encuentran en el *Capítulo 814* de los *Estatutos Revisados de Oregón*.

Para obtener copias adicionales de este manual póngase en contacto con su oficina local de DMV (Departamento de Vehículos Automotores), o escriba a la División de Seguridad de Transporte (TSD, por sus siglas en inglés): 235 Union Street NE, Salem, OR 97301, (503) 986-4190.

La versión en línea de este folleto en inglés y en español, se encuentran disponibles en el siguiente enlace: www.oregon.gov/ODOT/HWY/BIKEPED bajo “Publications” (Publicaciones).

Probablemente los padres de ciclistas más jóvenes quieran enseñar a sus hijos un estilo de ciclismo más defensivo. Para este grupo de lectores, ODOT publica un folleto titulado “Dime, tú no eres de este planeta, ¿verdad?” (“Say, you’re not from this planet, are you?”) que está disponible a través de TSD, en la dirección antes mencionada.

Información acerca de bicicletas con bolsas, mini-motos, patinetas, y vehículos motorizados semejantes se encuentra disponible en: egov.oregon.gov/ODOT/DMV busque *Vehicle Info*, (información de vehículos), bajo *Commercial* (Comercial) y *Other Vehicles*, (otros vehículos) para encontrar *pocketbikes* (bicicletas con bolsa).

Este manual fue preparado por el Programa para Ciclistas y Peatones del Estado de Oregón (Oregon Bicycle and Pedestrian Program) y TSD con especial agradecimiento a John Sangster of Scott’s Cycle of Salem, OR y Pat Fisher de ODOT.

Cualquier comentario o sugerencia será bienvenido.

ODOT Pedestrian and Bicycle Program – (503) 986-3555
www.oregon.gov/ODOT/HWY/BIKEPED

ODOT Transportation Safety Division – (503) 986-4190
www.oregon.gov/ODOT/TS

Gráficos/Diseño por
ODOTDesign

Los derechos de autor (copyright) 1997, revisados en 2010 pertenecen al “Oregon Department of Transportation”. Está permitido citar y reproducir partes de este documento si se menciona la fuente.

**Cuando se encuentra aquí,
puede desaparecer
de la vista del conductor**



**Ver y ser visto.
MANEJE SU BICICLETA CON SEGURIDAD.
ASÍ SE HACE.**



Motor Carrier Transportation Division

VAYA CON EL TRÁFICO.



O PUEDE QUE RESULTE CONTRAPRODUCENTE.

Cuando los automovilistas entran en el tráfico con frecuencia sólo miran en la dirección en que vienen los coches. Si usted viene por la otra dirección, no podrán verlo hasta que estén encima de usted... literalmente.

Así que siempre vaya **con el tráfico**. Viajará por más tiempo.

Comparta el camino. Así se hace.

Transportation Safety – ODOT

¡Felicitaciones!

El ciclismo es una forma de transporte barata y eficiente para viajes cortos dentro de un pueblo o ciudad. Al andar en bicicleta usted ayuda a todos, pues disminuye la congestión del tránsito, el uso y desgaste de nuestros caminos, y la necesidad de más caminos y lugares de estacionamiento. Usted mantiene limpio el aire y tranquilos los vecindarios, a la vez que ahorra petróleo.

Además, mejora su propia salud y bienestar mediante el ejercicio regular.

La ley de Oregon define una bicicleta como un vehículo que está diseñado para operar sobre el suelo en no más de tres ruedas. Las ruedas deben medir por lo menos 14” de diámetro. El vehículo debe tener un asiento para el conductor y ser propulsado exclusivamente por energía humana.

Usted tiene derecho a andar en bicicleta en los caminos, calles y carreteras de Oregon. Algunos principios básicos de seguridad le ayudarán a disfrutar de un paseo seguro.

Los cuatro principios básicos

La mayoría de los accidentes de los ciclistas no involucran un choque con un automóvil. Es más común que los ciclistas caigan o choquen contra objetos fijos como un buzón del correo o un carro estacionado. Para evitar estos choques, siga el **PRINCIPIO # 1**: mantenga el control de su bicicleta. Nunca ande en bicicleta si ha consumido alcohol o usado drogas. Las leyes de conducir bajo la influencia de intoxicantes (DUI) también se aplican para ciclistas.

La mayoría de los accidentes con automóviles ocurren en los cruces de caminos o calles y en las entradas de las casas, donde se cruzan las trayectorias de los ciclistas y de los automovilistas. Para evitar estos choques, siga el **PRINCIPIO # 2**: circule sobre la derecha, en el mismo sentido que el tráfico, de manera predecible.

Cuando se producen choques entre automovilistas y ciclistas, la culpa se divide prácticamente en partes iguales. Aunque usted circule en forma responsable, es posible que algunos automovilistas no lo vean. Por lo tanto, recuerde el **PRINCIPIO #3**: manténgase visible y circule en alerta.

Finalmente, el **PRINCIPIO # 4**: protéjase; use un casco para reducir el riesgo de heridas en la cabeza en caso de choque.



Usted puede circular sin peligro por calles muy transitadas si respeta ciertos principios básicos.

Principio #1:

Mantenga el control de su bicicleta—

Hay muchas cosas que usted puede hacer para controlar su bicicleta, aun en una emergencia. Primero, asegúrese de que su bicicleta sea del tamaño adecuado y que está ajustada correctamente para usted. Una bicicleta del tamaño adecuado causa menos fatiga por ser más cómoda y más fácil de controlar. Su bicicletería local puede ayudarle a elegir una bicicleta del tamaño correcto para usted.

Asegúrese de que su bicicleta funcione correctamente. Usted debe inspeccionarla regularmente. Algunas partes importantes que se deben controlar son las siguientes:

- Los frenos deben ser lo suficientemente potentes como para permitirle detener su bicicleta fácilmente. Usted debe poder alcanzar fácilmente las palancas que accionan los frenos.
- Los neumáticos deben estar en buen estado e inflados hasta la presión recomendada.
- Los portaequipajes y bolsas laterales o alforjas le permiten llevar una carga y mantener sus manos en el manubrio para conducir y frenar.
- Las luces son obligatorias cuando uno circula de noche. Usted o su bicicleta debe tener en el frente una luz blanca visible a por lo menos 500 pies (150 metros) de distancia y en la parte trasera, una luz roja o un reflector visible a por lo menos 600 pies (180 metros). Estos son los requisitos mínimos. Si lleva luces más potentes, los demás lo verán mejor y usted podrá ver más claramente los peligros del camino. Una luz trasera es más visible que un reflector. Los reflectores blancos delanteros no son visibles para los automovilistas que entran desde una calle lateral y no cumplen con los requisitos legales de iluminación.
- Los guardafangos lo mantienen a usted seco y limpio. También evitan que su bicicleta se ensucie en los días de lluvia.



Eficacia de las luces en las bicicletas

Las bicicletas ‘todo terreno’ (*mountain bikes*) y las híbridas son más fáciles de manejar que muchas bicicletas antiguas. Gracias a la posición del asiento, a sus modernos dispositivos para cambiar velocidades y para frenar, a su construcción robusta y a su maniobrabilidad, son adecuadas para circular en la ciudad.

Para mejorar sus habilidades como ciclista, practique en un área alejada de los automóviles. Aprenda a andar mirando hacia adelante, a los costados, por encima del hombro (esto es necesario para verificar si hay tráfico antes de doblar). Evite distracciones tales como escuchar música de un estéreo personal mientras circula en bicicleta.



El casco, los guantes, los lentes de sol y la correa de la pierna aumentan la seguridad y comodidad del ciclista

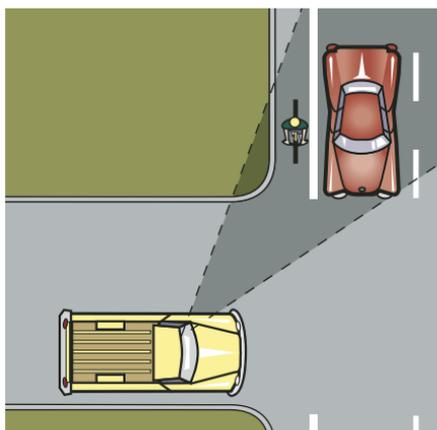
Principio #2:

Circular en el mismo sentido que el tráfico

La ley de Oregón reconoce a la bicicleta como un vehículo. Cuando usted circula en bicicleta por un camino, usted tiene los mismos derechos y obligaciones que los demás usuarios de ese camino. Salvo escasas excepciones, las normas para los automovilistas también se aplican a usted. Consulte el Manual del Conductor del Estado de Oregón para familiarizarse con estas normas.

La norma más importante para recordar es la de circular por la derecha, en la misma dirección que el tráfico que va a su lado. Así lo establece la ley. De esta manera los demás lo podrán ver. Cuando los automovilistas entran en un camino, cambian de carril o vía, o cruzan carriles, saben dónde buscar posibles peligros. Si usted circula en el mismo sentido que el tráfico, usted es más visible y así es más probable que los automovilistas le cedan el paso.

Cuando usted circule por un carril para bicicletas [*ciclovía*], también debe moverse en la misma dirección que el tráfico cercano a usted. Circular en el



Circule en el mismo sentido que el tráfico, para que lo vean

mismo sentido que el tráfico también muestra que usted es responsable y eso le ayudará a ganar el respeto de las otras personas que usan el camino.

Cuán hacia la derecha debe circular

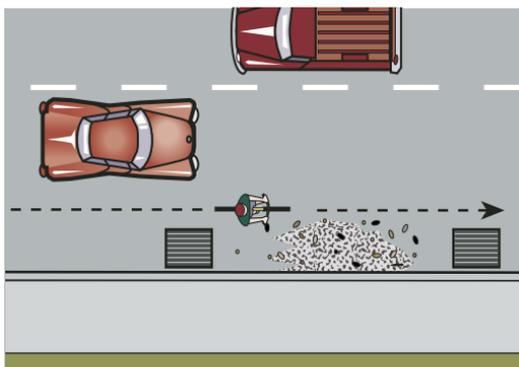
Circular sobre la derecha no significa abrazar el bordillo de la calle o del camino. Éste puede no ser el mejor lugar para circular. Por ejemplo, si usted choca el bordillo, puede perder el equilibrio y caer hacia el tráfico. Otros casos en los que usted no debe circular muy desplazado hacia la derecha son los siguientes:

- Para esquivar autos estacionados o peligros en la calzada (ver abajo);
- Cuando el carril es muy angosto para que una bicicleta y un carro circulen uno al lado del otro en forma segura (ver página 6, “Marcas de flechas”, “Sharrow”);
- Al doblar hacia la izquierda (doble hacia la izquierda según se muestra en la página 7);
- Para evitar conflictos con los autos que doblan a la derecha.
- En una calle de un solo sentido, usted puede circular por la izquierda siempre y cuando circule en el mismo sentido que el tráfico.

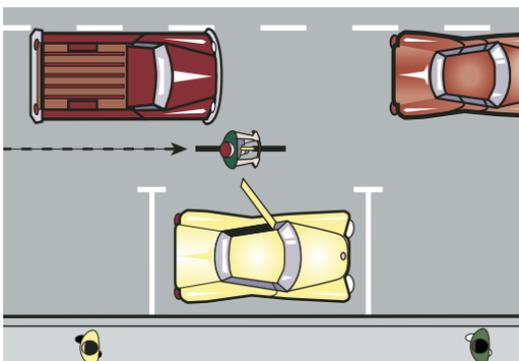
Las excepciones anteriores también se aplican cuando uno circula en la vía para bicicletas.

Peligros en la superficie del camino

Mantenga la vista en el camino que usted tiene por delante. Evite pasar sobre baches, grava, vidrios rotos, rejillas de drenaje, charcos de agua que no sean transparentes, u otras condiciones inseguras del camino. Pero primero mire por encima del hombro para evitar virar súbitamente hacia el tráfico. Si es necesario, haga señas antes de correrse. Para que la circulación sea más segura para usted y otros ciclistas, informe a las autoridades locales sobre cualquier condición peligrosa del camino tan pronto como pueda.



Evite los peligros en el camino



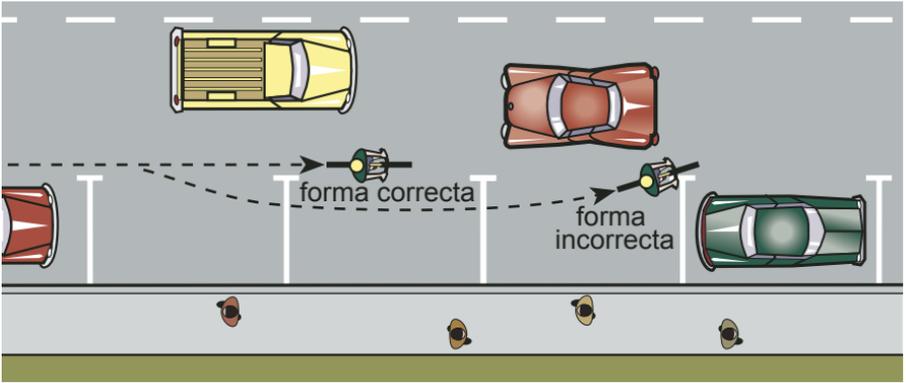
Evite las puertas abiertas

Vehículos estacionados

Circule lo suficientemente lejos de los autos estacionados para no arriesgarse a chocar contra una puerta abierta.

Circule en línea recta

Esto lo hará más visible para los automovilistas. No zigzaguee entre los autos estacionados- usted puede desaparecer de la vista de los automovilistas y ser apretado cuando retome su carril normal.



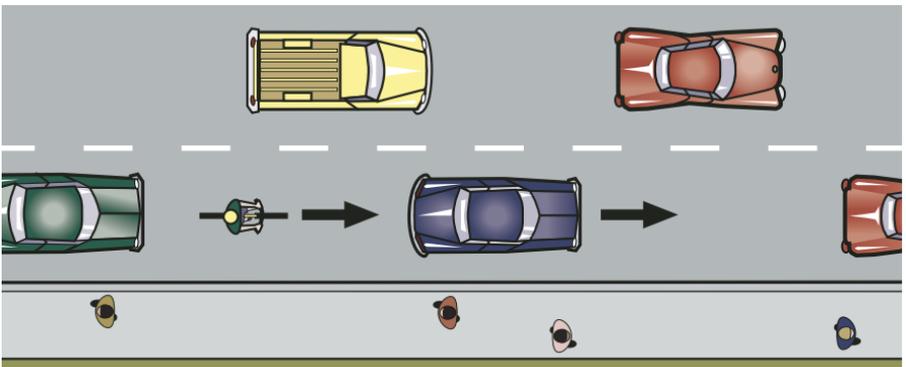
No zigzaguee entre autos estacionados

Circulando lado a lado

Usted y un acompañante pueden circular lado a lado en el camino pero sólo si no obstruyen el tráfico. Si el tráfico no tiene suficiente espacio para pasarlos sin peligro, circule en una sola fila.

Cuándo se debe ocupar un carril

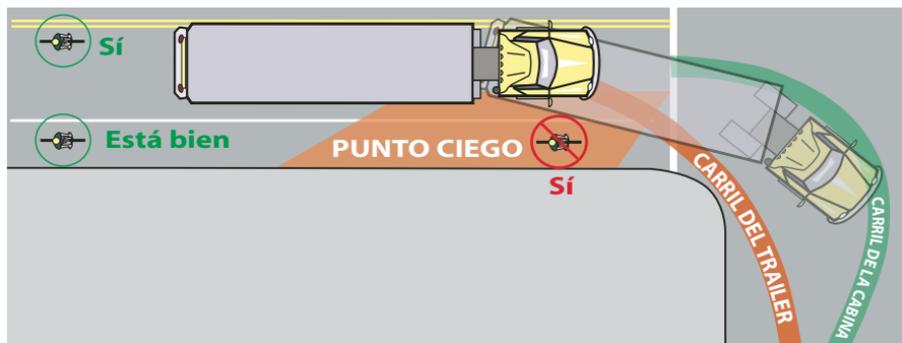
Si no hay banquina ni vía para bicicletas, y el carril de circulación es angosto, circule cerca del centro del carril. Esto evitará que los automovilistas lo pasen cuando no hay suficiente espacio. Usted también debe ocupar el carril si está circulando a la misma velocidad que el tráfico. Esto lo mantendrá fuera del punto ciego de los automovilistas y reducirá los conflictos con el tráfico que dobla hacia la derecha.



Ocupe más espacio en el carril si es angosto o si el tráfico avanza lentamente

Los puntos ciegos y el gancho derecho

El gancho derecho ocurre cuando un automovilista da vuelta a la derecha atravesando la ruta de acceso de un ciclista en una intersección. Aunque es legal pasar una línea de coches parados en las calles en el carril del ciclista, es recomendable parar detrás del primer vehículo, especialmente si se trata de un camión grande, con una visibilidad periférica limitada. En las calles sin carril del ciclista debe tomarse el carril en las intersecciones y proceder a través de la intersección como cualquier otro vehículo.



Es aconsejable detenerse detrás de camiones grandes con la visibilidad periférica limitada

Flecha para uso del carril (“Sharrow”)

El símbolo en la gráfica a la derecha es una flecha para uso del carril o ‘sharrow’. Es proporcionado para mostrar a los ciclistas donde circular en calles sin carril de bicicleta y para indicar al conductor la presencia de los ciclistas. Se coloca a lo largo de una línea de viaje que evita la distancia de las puertas abiertas en los vehículos.

Obedezca los semáforos y las señales de tráfico

Deténgase ante los carteles de STOP (ALTO) y ante la luz roja de los semáforos. La ley también dispone que hay que detenerse ante una luz amarilla. Esto tiene sentido, ya que si usted se apresura para pasar la luz amarilla, puede no tener tiempo suficiente para cruzar antes de que cambie la luz.

Sugerencia útil: Disminuya la velocidad antes de parar en un cruce o bocacalle. Esto le ayudará a cruzar la calle más fácilmente cuando reanude la marcha.



Las flechas para uso del carril indican dónde circular

Cómo doblar a la izquierda

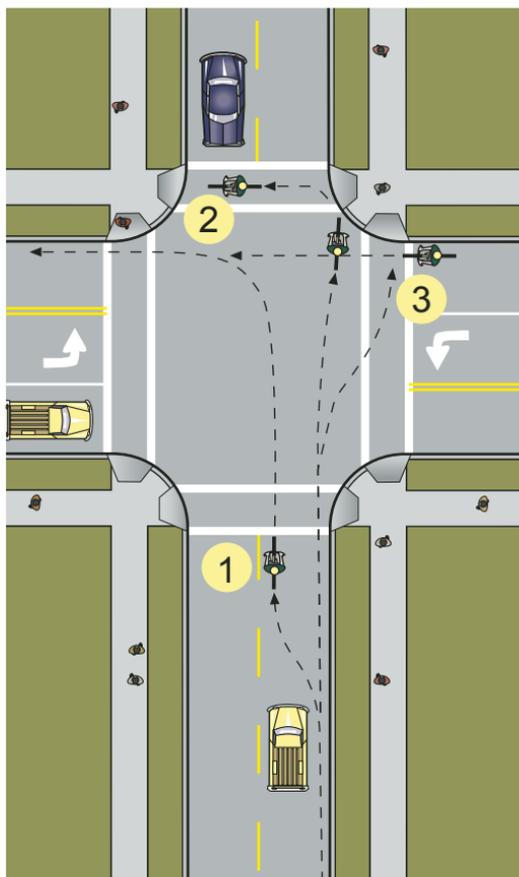
Hay varias maneras de girar a la izquierda cuando uno anda en bicicleta:

Como un vehículo

Cuando está llegando a la bocacalle, mire por encima de su hombro izquierdo para ver si viene algún vehículo, y cuando está seguro de que no hay peligro, haga señales de que va a doblar, córrase hacia el lado izquierdo del carril, en una calle de dos carriles (1), o hacia el carril izquierdo, o hacia el carril central para doblar cuando pueda. Usted debe estar posicionado de manera tal que los automóviles que sigan derecho no lo puedan pasar por la izquierda. Ceda el paso a los vehículos que vienen de frente antes de doblar. Si está circulando en una vía para bicicletas, o en un camino con varios carriles, debe mirar y hacer señales cada vez que se cambie de carril. **Nunca doble a la izquierda desde el lado derecho del camino, aun cuando esté en la ciclovía.**

“Estilo-cajón” (ver también Caja bici, página 16)

Atraviese la bocacalle manteniéndose a la derecha. Luego deténgase y cruce como si fuera un peatón usando la senda peatonal (2), o bien doble hacia la izquierda en un ángulo de 90 grados y proceda como si usted viniese de la derecha (3). Si hay un semáforo, espere que se ponga verde o que se encienda la señal de WALK (camine) antes de cruzar. Ceda el paso a los peatones en la senda peatonal.

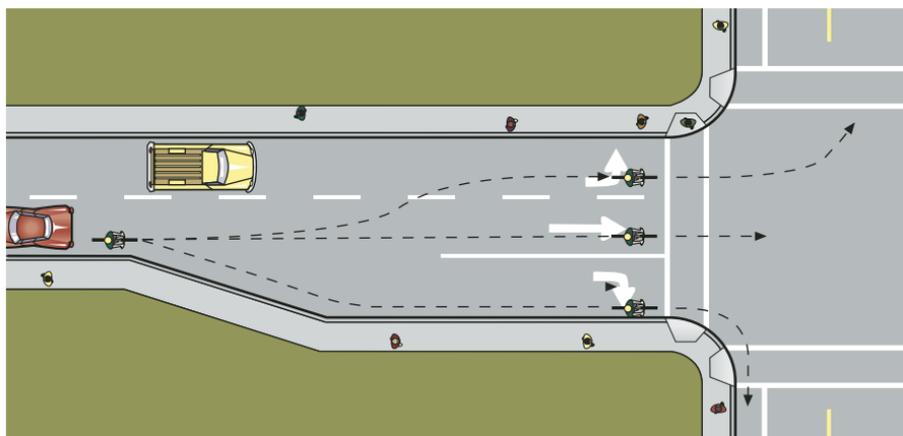


Cómo doblar a la izquierda

Carriles para doblar

Cuando se aproxime a una bocacalle con varios carriles, escoja el carril que tenga la flecha que apunte hacia el lugar adonde usted quiere ir. Los automóviles que doblan lo pueden interceptar si usted está en el carril equivocado. Si hay una ciclovía que sigue derecho, úsela solamente si usted va a seguir derecho.

Si no puede atravesar el tráfico para llegar al carril correcto, utilice el cruce peatonal en su lugar.

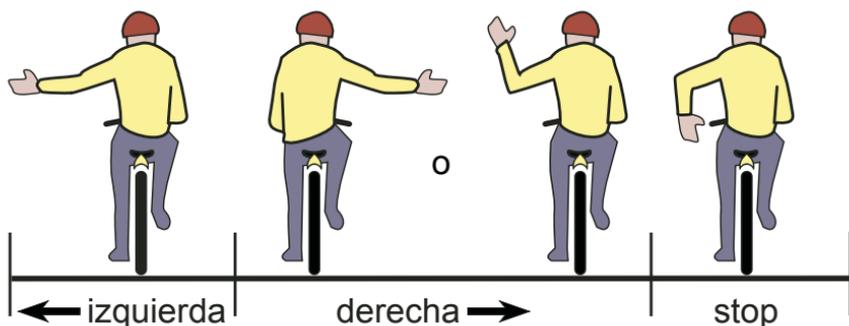


Elija el carril correcto

Haga señales con la mano cuando doble o se detenga

Haga señales antes de doblar para alertar al tráfico que viene atrás. Para indicar un giro a la izquierda, mire hacia atrás y luego estire y mantenga estirado su brazo izquierdo. Para indicar un giro a la derecha, estire y mantenga estirado su brazo derecho, o doble el brazo izquierdo hacia arriba (usando el codo como pivote) y manténgalo así hasta comenzar la maniobra.

No tiene que mantener el brazo estirado o doblado mientras efectúa el giro; puede necesitar ambas manos en el manubrio para controlar la bicicleta.



Señales de mano para ciclistas

Cómo pasar a otros vehículos

Usted puede pasar a la derecha bajo ciertas condiciones, pero hágalo siempre con prudencia y si es seguro hacerlo de esta manera (cambios en la ley permiten el paso por la derecha, en un carril de bicicletas, a partir del 1 de enero, 2006.) Algunos automovilistas pueden querer doblar a la derecha en la próxima entrada a

una casa o en la próxima calle. Ellos podrían no verlo a usted si no están mirando hacia la derecha. Circule a una velocidad razonable y fijase cuidadosamente si hay automóviles que están por doblar a la derecha. Si un carro que está delante de usted está indicando que va a doblar a la derecha, no lo pase por la derecha. No pase a los carros que están detenidos en una senda peatonal o en una bocacalle; es probable que ellos se hayan detenido para permitir el cruce de peatones o el paso de otros vehículos.

Principio #3:

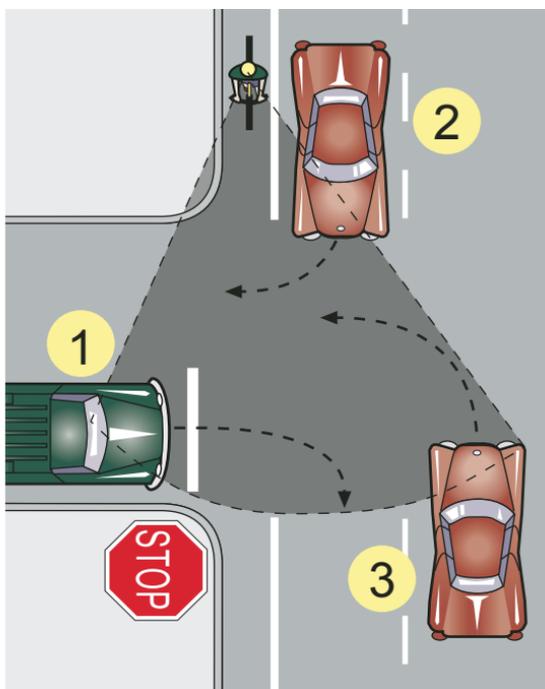
Manténgase visible y alerta mientras circule

Aun cuando usted obedezca todas las leyes de tránsito, siempre existe el riesgo de que lo choque un automovilista que está violando las leyes, o que simplemente no lo haya visto. **Circule con precaución**, pues los automóviles que están detenidos ante un semáforo en rojo, o a la salida del garaje de una casa, o en un espacio para estacionar, pueden arrancar repentinamente al frente de usted (1). Tenga también cuidado con los vehículos que acaban de pasarlo y pueden doblar a la derecha (2), y con los que están al otro lado de la calle y pueden doblar a la izquierda frente a usted (3).

Esté preparado para detenerse súbitamente o para tomar otras medidas evasivas.

Además, usted puede aumentar su visibilidad de **noche usando luces y reflectores** y ropa de colores claros o brillantes. El rojo no es un buen color para andar de noche, porque parece negro cuando disminuye la intensidad de la luz. El Amarillo y el verde limón son muy efectivos.

Los espejos le permiten tomar mayor conciencia de lo que ocurre a su alrededor. Pero use los espejos sólo como ayuda - usted debe mirar por encima del hombro para asegurarse de que los carriles adyacentes están libres de tráfico antes de doblar o de cambiar de carril.



Vigile la ruta a su alrededor

Principio #4:

Protéjase

Aun los ciclistas más cuidadosos pueden caerse o ser chocados por un automóvil. Y hasta una simple caída puede provocar daños en la cabeza. El cerebro es muy frágil y a menudo no se cura ni recupera de la misma manera que los huesos rotos. El daño puede ser de por vida. En este sentido, los cascos brindan probada protección.

La Ley del Estado de Oregón: dispone que todo ciclista menor de 16 años tiene la obligación de usar un casco reglamentario para ciclista mientras esté circulando por un camino público. Antes, los cascos debían cumplir con normas voluntarias tales como ASTM, Snell, o ANSI. Desde marzo de 1999, existe una nueva norma federal desarrollada en cooperación con la Consumer Product Safety Commission (CPSC). Si su casco cumple con una de las normas anteriores, usted no necesita comprar uno nuevo. A menos que estén dañados, estos cascos para ciclistas brindan suficiente protección durante su vida útil (3 a 5 años por lo general). Cuando usted compre un casco nuevo, busque la etiqueta que indique que cumple con la norma de seguridad de la CPSC.

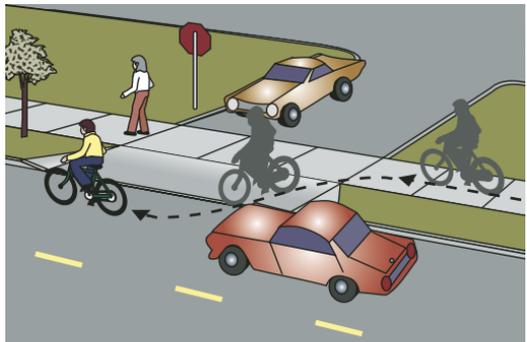
El calce adecuado del casco también es importante. Para conseguir un folleto con todos los detalles, póngase en contacto con el Programa de Seguridad para Ciclistas de la División de Seguridad del Transporte de ODOT en su sitio (www.oregon.gov/ODOT/TS/docs/Bike/Perfectly_Fitted.pdf). Por último, si choca o cae, inspeccione su casco; si nota signos de daño, reemplácelo, pues es probable que ya no le brinde la protección necesaria.

Prácticas que hay que evitar

Ahora que usted sabe qué hacer, también deber saber qué evitar. Los siguientes comportamientos provocan accidentes y crean la imagen de que los ciclistas son irresponsables y tontos:

No se lance repentinamente a la calle

Cuando entre a una calle desde la salida del garaje de una casa, siempre ceda el paso al tráfico. Es peligroso alternar entre la acera y la calle, saltando por encima del bordillo o usando los cortes en las salidas de los garajes. Si usted circula por la acera y entra inesperadamente a la calle, es probable que los automovilistas no lo vean y no tengan tiempo de reaccionar y darle espacio para que entre sin peligros.



Si se lanza de repente a la calle puede quedar en el paso de vehículos en movimiento

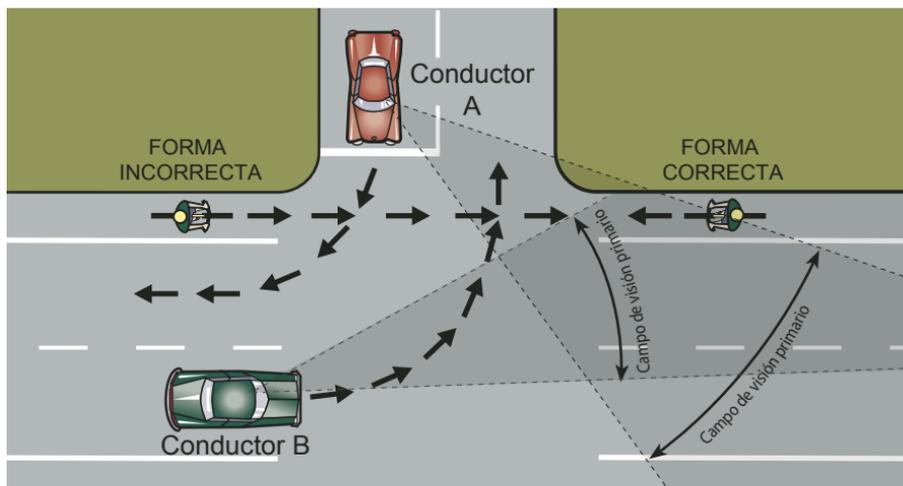
En los cruces o en las bocacalles, manténgase en la calle. No circule por la acera y de pronto reaparezca nuevamente en la calle. Pensando que no hay nadie, un automovilista podría perderlo a usted de vista, doblar en la esquina y chocarlo.



Si pasa de la calle a la senda peatonal puede confundir a los automovilistas

Nunca circule en sentido contrario al tráfico

Circular a contramano es ilegal. Es una de las principales causas de accidentes, representando entre el 15% y el 20% de todos los choques con automóviles. Con frecuencia, esta práctica se basa en el temor de ser chocado por un vehículo desde atrás, y en la sensación de que si uno ve los autos que vienen de frente podrían evitar accidentes. En realidad, es raro que a un ciclista lo choquen desde atrás.



Peligros de circular en la dirección incorrecta: el conductor A se está fijando en el tráfico que viene de la izquierda; el conductor B se está fijando en el tráfico que viene al frente; en ambos casos, el ciclista que circula en la dirección incorrecta está fuera del principal campo visual del automovilista

El mayor peligro de circular a contramano está en los cruces. Es probable que los automovilistas que entran a la calzada, la cruzan o salen de ella no lo vean a usted. Ellos están esperando encontrarse con el tráfico que viene desde la otra dirección, no con un ciclista que viene a contramano (ver la figura de la página anterior).

Otro peligro de andar a contramano es la velocidad de los automóviles que vienen hacia usted:

- Si usted va a contramano a 15 millas por hora, un carro que viaja a 35 millas por hora se acerca a usted a una velocidad de 50 millas por hora, dejando poco tiempo para reaccionar.
- Si usted va en el sentido correcto a 15 millas por hora y un carro que se le está acercando viaja a 35 millas por hora, entonces la diferencia es de sólo 20 millas por hora, y el conductor tiene más tiempo para reaccionar.

Además, usted se arriesga a sufrir un choque de frente con los ciclistas que circulan en la dirección correcta.

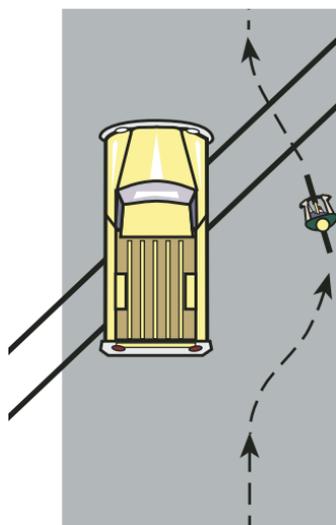
El problema empeora cuando usted circula en sentido contrario al tráfico en una calle de un solo sentido: usted no puede ver ni los carteles indicadores ni los semáforos.

Unas cuantas cosas más que usted debería saber

Vías del ferrocarril

Cruce las vías del ferrocarril con precaución. Tenga cuidado con el pavimento disparejo y con las estrías o acanaladuras superficiales que podrían provocar el atascamiento de una rueda. Mantenga el control de su bicicleta. Una forma de lograr esto es levantarse del asiento y doblar los brazos y las piernas para que su cuerpo actúe como si fuese un amortiguador.

Si las vías cruzan el camino formando un ángulo agudo, cambie la dirección en que usted está circulando para poderlas cruzar casi en ángulo recto. Pero evite virajes bruscos, pues eso puede provocar que usted caiga o se desvíe hacia el tráfico.

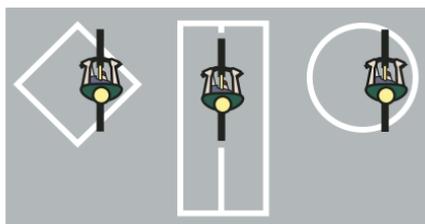


Cruzando las vías del ferrocarril

Semáforos

Muchos semáforos son activados por cables cargados eléctricamente enterrados debajo del pavimento. Cuando un vehículo pasa por encima de ellos, el metal interrumpe la corriente, lo que envía una señal a la caja de control del semáforo. Una computadora dirige la señal para que cambie en el momento apropiado.

La mayoría de las bicicletas contienen suficiente metal como para activar las luces de los semáforos, pero usted debe saber dónde están los puntos más sensibles. Busque líneas cortadas en el pavimento, rellenas con alquitrán. Dependiendo de la forma, los lugares más sensibles son:



Cómo activar los detectores

1. Rombos o diamantes: en una de las puntas.
2. Rectángulos: adelante, en el centro.
3. Círculos: aproximadamente 1/4 dentro del círculo.

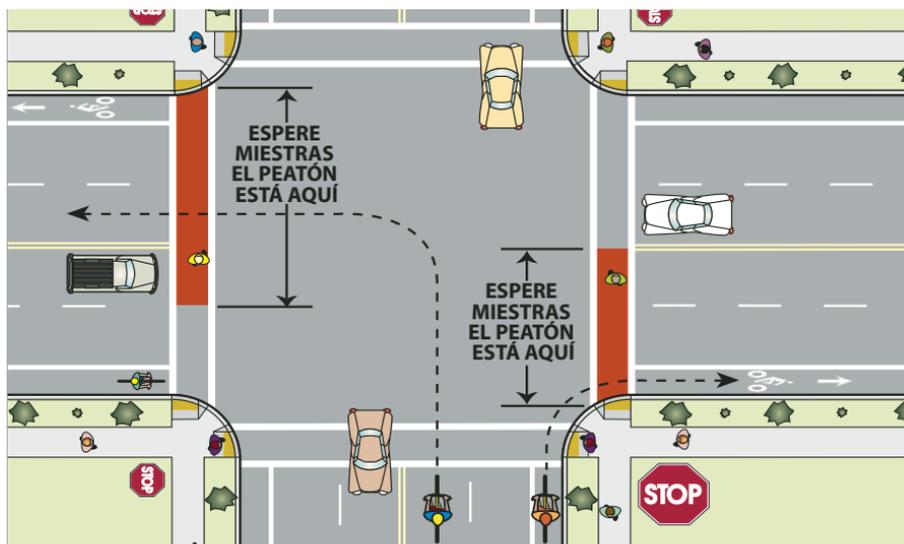
Si usted no puede activar la luz, adelántese para dejar espacio para que un automóvil se ubique sobre el lugar sensible, o vaya hasta la acera y pulse el botón para peatones (a menos que usted está por doblar a la izquierda). También puede inclinar su bicicleta sobre el punto sensible de manera que haya más metal cerca de los cables eléctricos.



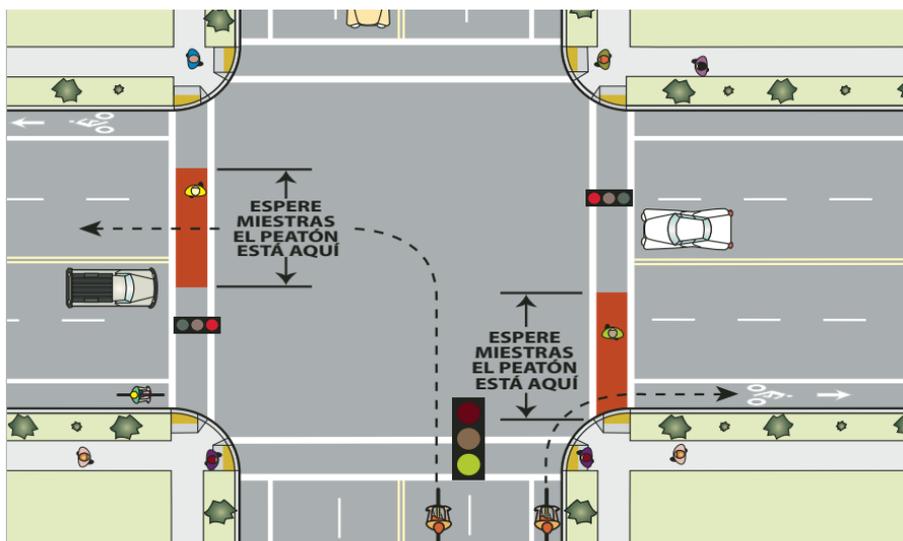
Incline su bicicleta para activar la luz

Cruce de peatones

Usted debe detenerse y dar paso a los peatones en los cruces. **Los cruces existen en cualquier intersección de un camino público, esté marcado o sin marcar.** Si un peatón atraviesa el cruce, como vehículo usted debe detenerse y esperar hasta que la persona haya atravesado su senda y la próxima senda antes que pueda continuar. Si quiere hacer una señal para doblar y un peatón se encuentra



En una intersección, usted debe esperar hasta que el peatón haya cruzado su carril y el carril siguiente



Cuando tenga que girar después del semáforo, usted debe esperar hasta que el peatón haya cruzado su carril y seis pies del carril siguiente

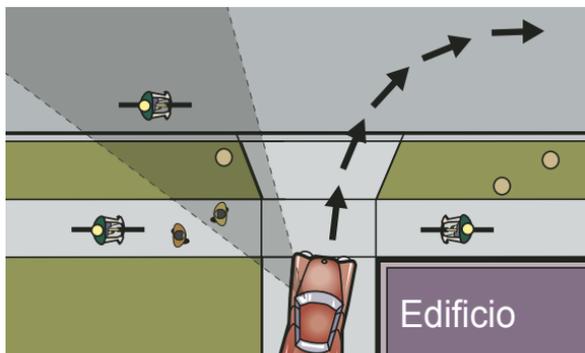
cruzando la intersección, usted debe detenerse y esperar a que el peatón haya cruzado su senda y se encuentre a seis pies de la senda próxima antes de dar la vuelta.

Cómo circular en la acera

En general, usted no debe andar en bicicleta en la acera. Muchos accidentes entre bicicletas y automóviles ocurren en las aceras, especialmente cuando los ciclistas circulan en sentido contrario al tránsito automotor. Si usted anda por la acera, trate de circular en el mismo sentido que el tráfico adyacente a usted, y adapte sus hábitos de circulación para seguridad de todos los que usan la acera, siguiendo las siguientes pautas:

Disminuya la velocidad en las entradas de garajes y en las bocacalles si viene un automóvil.

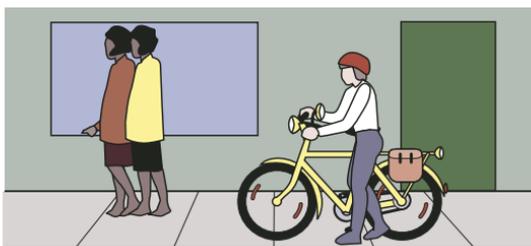
Si usted va muy rápido, los automovilistas no lo verán (ellos se fijan en los peatones que están cerca, no en ciclistas que se aproximan rápidamente desde lejos). En caso de accidente, es probable que usted tenga la culpa si es que iba demasiado rápido.



Los automovilistas cruzando una acera pueden no ver su bicicleta

Ceda el paso a los peatones en las aceras. Las aceras son para la gente que camina, no para los ciclistas. Sea cortés y circule con precaución. Cuando esté por pasar a un peatón **disminuya la velocidad**, haga alguna advertencia audible, y espere que el peatón se corra. El timbre de la bicicleta es lo mejor para esto. Si debe decir algo, asegúrese de que sus intenciones sean claras. Por ejemplo, “Estoy pasando por su izquierda”.

En zonas céntricas de la ciudad, camine al lado de su bicicleta. Allí hay gente que sale de las casas o edificios, se para a conversar, o está mirando los escaparates. En muchas ciudades está prohibido andar en bicicleta en las aceras de las zonas céntricas.



Camine con su bicicleta en las aceras céntricas

Deténgase cuando el autobús escolar utiliza sus luces de seguridad

Un ciclista, al igual que el conductor de cualquier otro vehículo, es requerido por la ley detenerse y permanecer de esta forma cuando el autobús escolar esté utilizando sus luces rojas de seguridad. Es la expectativa de que el tráfico en todas las direcciones se detenga y permanezca de esta forma hasta que el conductor del autobús apague las luces intermitentes del autobús.

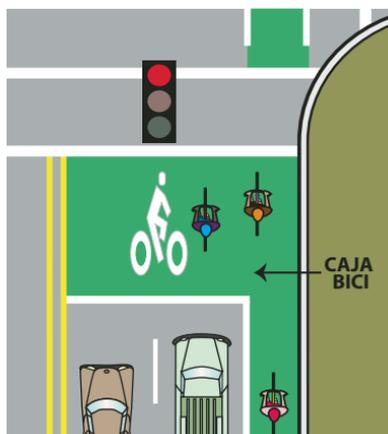
Caja bici

Los cuadros de bicicletas son un dispositivo de control de tránsito en las intersecciones con semáforos que requieren a los automovilistas se detengan un poco detrás de los ciclistas en zonas entre los automóviles y la intersección. Hay tres estilos de caja bici en uso en Oregón.

El estilo del cruce por la derecha

La caja bici se coloca entre el paso de peatones y la barra de frenado de los vehículos de motor. Los ciclistas tienen la prioridad permitiéndoles ir a al frente de la línea y para despejar la intersección antes de que los carros procedan.

Cuando la luz del semáforo esté amarilla o roja, entre a la caja bici desde la ciclovia en la que se está aproximando. Deténgase antes de la senda peatonal. (No todas las caja bici o carriles próximos están pintados de verde).

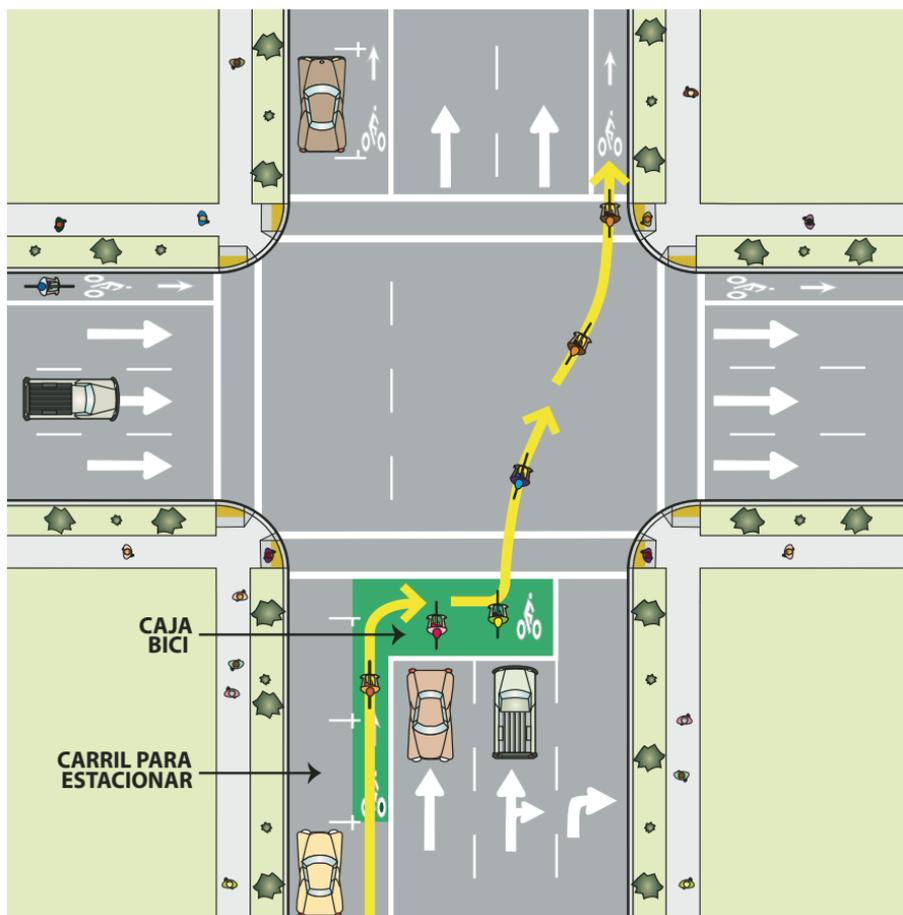


En la caja bici estilo del cruce por la derecha los ciclistas se colocan al frente de la línea

Cuando la luz del semáforo esté en verde, proceda normalmente. Esté pendiente de los conductores que giren a la derecha, especialmente mientras esté en el carril verde en la intersección.

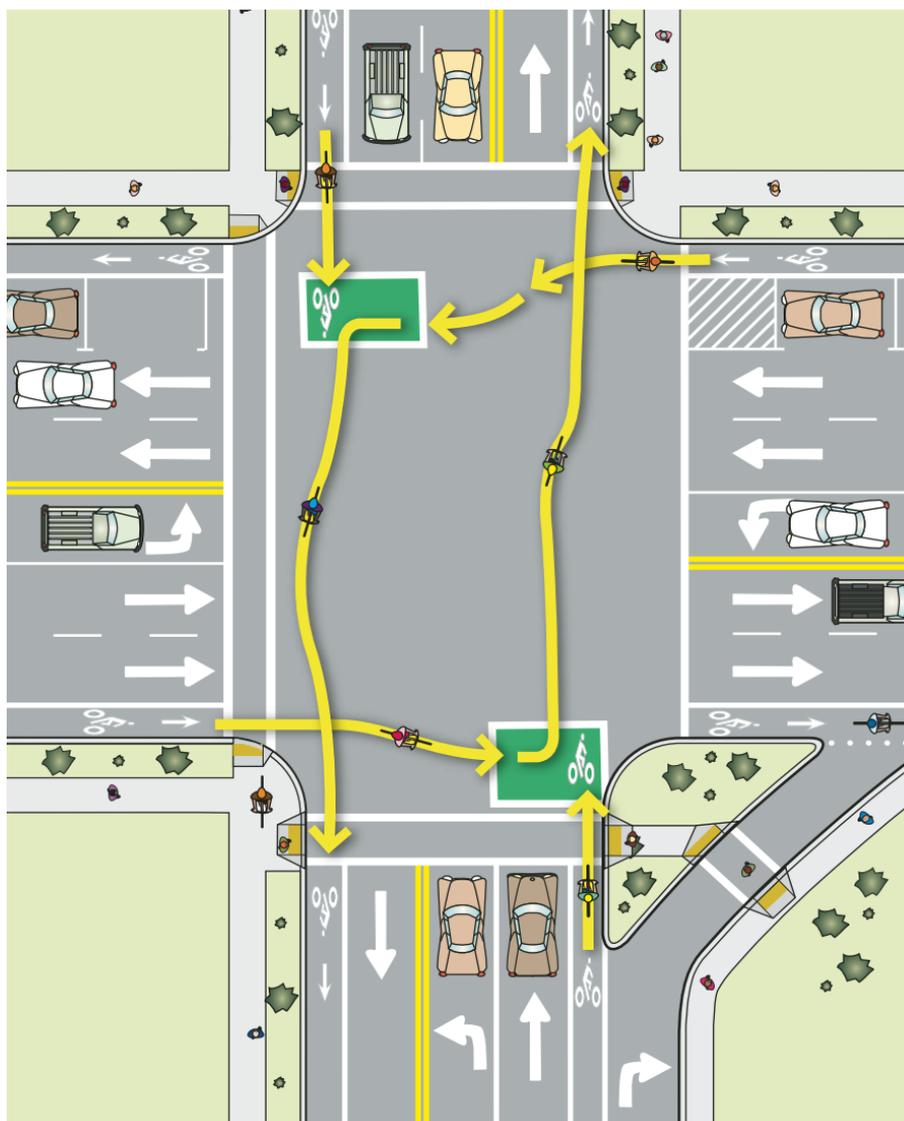
Estilo cambio de carril

La caja bici se coloca entre el paso de peatones y la barra de frenado de los vehículos de motor. Los ciclistas utilizan la caja bici para hacer la transición de la ciclovia izquierda a la derecha (como se muestra en la ilustración).



Estilo cambio de carril: Únicamente use la caja bici cuando el semáforo esté en rojo

Únicamente use la caja bici cuando el semáforo esté en rojo. Si el semáforo es de color verde al llegar a la intersección, siga adelante y únase con precaución a la ciclovia derecha entre las intersecciones o utilice el paso de peatones para cambiar lados. Cuando la señal del semáforo es roja, entre a la caja bici y deténgase antes del cruce de peatones. Sea cortés para no bloquear la entrada de otros ciclistas. Cuando la señal del semáforo se vuelve verde, haga la transición a la ciclovia derecha.



Una caja bici para girar a la izquierda es provista cuando se requiere un giro a la izquierda en dos etapas

Giro a la izquierda desde la caja bici

Una caja bici para girar a la izquierda es provista cuando se requiere o recomienda un giro a la izquierda en dos etapas. Este estilo de caja bici comúnmente va acompañado por una ciclovía, la cual es una ciclovía separada por una barrera física del carril de los automóviles, previniendo de esta forma al ciclista pasarse al carril del giro izquierdo de los automóviles. Cuando la señal del semáforo es verde continúe a través del cruce a la caja bici y entonces gire 90-grados. Espere por la luz del semáforo de la intersección que sea verde y continúe.

Cómo circular por los senderos

Los senderos son más anchos que las aceras, pero, aun así, usted debe andar con precaución. Circule por la derecha y ceda el paso a los peatones. Tenga especial cuidado cuando cruce un camino. Cuando cruce una entrada para garaje o una calle, disminuya la velocidad y asegúrese de que los automovilistas lo vean. Circule más despacio y esté más alerta por la noche, cuando es más difícil ver la superficie y los bordes de los senderos. Peatones, gente que sale a hacer jogging, chicos con patinetas, y otros ciclistas pueden aparecer inesperadamente al frente de usted en medio de la oscuridad.

Manejando la bicicleta a través de una zona de trabajo

Como ciclista, manejando la bicicleta a través de una zona de trabajo puede ser intimidante. La planeación previa al viaje puede ayudar a hacer el viaje poco menos estresante y más seguro. Puede ser posible encontrar una ruta alterna más segura por el área de la zona de trabajo. Sin embargo, si tiene que atravesar una zona de trabajo, haga lo siguiente:

- Obedezca las reglas del tráfico como lo haría en un vehículo de motor.
- Obedezca las señales de construcción y esté pendiente de los carteles de aviso y desvío específicamente para ciclistas.
- Siga las señales de desvío de rutas para ciclistas, de ser aplicable.
- Siga las señales de desvío de ruta para los vehículos de motor en caso de compartir la carretera.
- Manténgase alejado del área de trabajo – no maneje detrás de los conos, barricadas o barrera.
- Camine al lado de su bicicleta en las superficies rugosas, irregulares, o de grava.
- Esté atento a las planchas de acero en las calles– ¡pueden ser resbaladizas!
- Obedezca las instrucciones dadas por los abanderados – pueden tener instrucciones específicas para los ciclistas.
- Esté alerta, sea visible, tenga paciencia.
- Notifique cualquier incidente peligroso a los trabajadores abanderados, la policía u otra autoridad en el sitio, si es necesario.
- En caso de emergencias, deténgase sálgase de la calle y llame al 9-1-1.



Jordan Gardner, de Salem, manejó su bicicleta a campo traviesa en 2010, encontrándose con varias condiciones a lo largo del camino. Aquí se muestra en Prairie City.- foto cortesía de Doug Gardner, Lolo, MT

Andar en bicicleta en autopistas interestatales

Está prohibido andar en bicicleta en los siguientes segmentos de la autopista interestatal:

ÁREA DE PORTLAND

- I-84:** de I-5 (MP 0) a:
 - 122nd Street (MP 10.25) *Eastbound (hacia el este)*
 - Sandy Blvd (MP 15.14) *Westbound (hacia el oeste)*
- US 30:** Este de la intersección de la Calle Jefferson (MP 73.35)
- I-5:** del intercambio de Beaverton-Tigard Highway, MP 292.20 al intercambio de Delta Park, MP 306.70
- I-205:** Al norte de la Oregon 43, MP 8.82
- I-405:** En toda su longitud
- US 30:** Desde I-405, MP 0 a 23rd Street, MP 1.99

ÁREA DE MEDFORD

- I-5:** Barnet Road (Sur de Medford) Intercambio, MP 27.58 al Crater Lake Highway (Norte de Medford) Intercambio, MP 30.29.

Qué hacer en caso de accidente

Primero verifique si hay heridos. Si hay alguien herido, llame al 911 y pida ayuda de inmediato. Administre primeros auxilios si está capacitado. Una vez que los heridos hayan recibido ayuda y estén fuera de peligro y en un lugar seguro, empiece a recoger información.

Si alguien ha sido chocado por un automóvil, pídale al conductor su nombre, su dirección, el número de placa de su vehículo, su número de licencia de conductor, el nombre de su compañía de seguros, y su número de póliza.

Las leyes del Estado de Oregón obligan a los propietarios de vehículos automotores a tener un seguro que cubra los daños a ciclistas y peatones, y a presentar pruebas de que tienen dicho seguro. No discuta quién tiene la culpa inmediatamente después del accidente. Asegúrese de escribir tan pronto como sea posible lo que usted cree que ocurrió. Lleve siempre consigo algún tipo de identificación e información sobre su seguro médico, especialmente si usted circula solo.

Suministre su nombre y dirección. Pida nombres y direcciones a los testigos, incluidos los pasajeros. No dependa de otros para conseguir los nombres y los números de teléfono de los testigos.

En caso de que se produzcan daños a la propiedad de más de \$1,500 o lesiones personales, llene el formulario de informe de accidente de tránsito del DMV [Department of Motor Vehicles] dentro de las 72 horas siguientes: www.odot.state.or.us/forms/dmv/32.pdf.

Documente sus heridas o lesiones físicas y los daños a su propiedad por medio de fotografías o vídeos; guarde todos los recibos y presupuestos de reparaciones. Póngase en contacto con su compañía de seguros si tiene cobertura para su bicicleta. Probablemente usted también quiera hablar con un abogado.

Placa que llevan los vehículos para compartir el camino

DMV ofrece un grupo de placas sin fines de lucro que llevan los automóviles para vehículos automotores de pasajeros. Los cargos adicionales benefician a la Alianza de Transporte de Bicicletas (The Bicycle Transportation Alliance, BTA por sus siglas en inglés) y Cycle Oregon (Haga ciclismo en Oregon). Para obtener más información, visite el siguiente enlace: www.oregon.gov/ODOT/DMV/vehicle/platenonprof.shtml



Señales de tráfico

Las señales de tráfico de Oregon obedecen las normas nacionales. Usted es responsable de obedecer todas las señales de tránsito y las marcas oficiales.

Las señales regulatorias son rectangulares con palabras o símbolos negros sobre un fondo blanco. Pueden estar individualmente, junto a otras señales de tráfico, o con las señales de tráfico. Los siguientes son ejemplos de señales regulatorias para ciclistas.



La señal de STOP (ALTO) para bicicletas – Detenerse. Ceda el paso al tráfico a los vehículos que circulan por la calle a la cual se aproxima (incluyendo peatones) en el cruce.



La señal de YIELD (CEDA EL PASO) para bicicletas – Reducir la velocidad, de ser necesario por seguridad, deténgase como lo haría en la señal de alto. Ceda el paso al tráfico a los vehículos que circulan por la calle a la cual se aproxima (incluyendo peatones) en el cruce.



Oprima el botón antes de entrar al túnel – Oprima el botón para activar la luz (o luces) de aviso antes de entrar al túnel. La luz intermitente avisa a los automovilistas de la presencia de ciclistas en el túnel. Un signo similar existe para activar el transmisor de advertencia antes de que el ciclista entre a un puente estrecho.



Cruce de ciclistas únicamente en la señal del cruce de peatones – Localizado en la señal del cruce de peatones; los ciclistas deben utilizar la señal del paso de peatones.



Oprima el botón para el cruce de ciclistas – Se utiliza en lugares donde los botones son accesibles desde el carril de bicicletas; los ciclistas deben oprimirlo para accionarlo.



Usuarios de la acera camine junto a su bicicleta – Se utiliza cuando los vientos o el ancho de la acera pueden hacer peligroso el manejar en bicicleta.

Las señales de advertencia lo alertan de posibles peligros o cambios en las condiciones del camino más adelante. Los siguientes son ejemplos de signos de alerta amarilla.



Fin de la ciclovía – Se utiliza cuando la ciclovía termina abruptamente y el ciclista debe unirse al carril del tráfico.

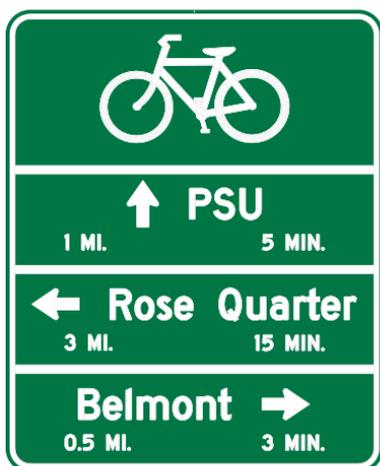


Cruce de vías del ferrocarril en bicicleta – Se utiliza cuando la senda del ciclista atraviesa las vías del ferrocarril en un ángulo que puede crear el potencial de desviar una rueda de la bicicleta.



Espacio libre bajo – Advierte a los ciclistas que el espacio libre entre el carril del ciclista y la estructura es menor de 8'-0”.

Guía de información y señales – Utilizadas para identificar rutas oficialmente designadas para bicicletas. Suelen ser de color verde con letras blancas.



Recursos para ciclistas

www.RideOregonRide.com

Viaje por la nueva página web del ciclista de Oregon.

Planifique su viaje

503-588-2941 o marque 511 (en Oregon) • Número gratis: 1-800 977-7378

www.tripcheck.com/Pages/RCmap.asp?curRegion=0&mainNav=RoadConditions

El sitio Travel ODOT cuenta con información meteorológica, condiciones de las carreteras, alertas por construcción, aviso de accidentes e información acerca de viajar en las carreteras del estado de Oregon. Use los títulos de Bus|Train|Air para encontrar información sobre los proveedores de tránsito.

Programa de peatones y ciclistas

Ver dirección e información de contacto en el título del documento.

www.oregon.gov/ODOT/HWY/BIKEPED/

El sitio web del Programa del Ciclista y Peatón del Departamento de Transporte de Oregon. Puede buscar mapas y recorridos de recreación (Maps and Touring/Recreation) en el menú de la izquierda.

Registro digital de video (Digital Video Log) (DVL) *Únicamente en el Internet*

Esta es una foto fija de registro que se puede reproducir consecutivamente como un video. Todas las carreteras del estado están disponibles. No fue creado para el público, hay mucha información privilegiada como el kilometraje Y y Z, el cual se puede ignorar. El video es desde la perspectiva de un conductor en el carril derecho y no proporciona una idea razonable de carriles de bicicletas y orillas. Las carreteras son mencionadas por un sistema de numeración interna de ODOT; la carretera 34 (Highway 34), por ejemplo es No. 27 en el lenguaje DVL. Las instrucciones contienen un enlace a la tabla de referencia.

Instrucciones: egov.oregon.gov/ODOT/HWY/BIKEPED/docs/digital_video_log.pdf

Registro digital de video: <https://keiko36.odot.state.or.us/>

Travel Oregon (Viaje por Oregon)

1-800-547-7842

www.traveloregon.com/

Correo electrónico: info@traveloregon.com

Sitio en el Internet de Turismo en Oregon (Oregon Tourism). Información sobre excursiones, alojamientos, etc.

Parques y recreaciones en Oregon (Oregon Parks and Recreation)

725 Summer St. N.E. Suite C • Salem, OR 97301

Teléfono: 800-551-6949 • Información general 503-986-0707 • Fax: 503-986-0794

Reservaciones 1-800-452-5687 Lunes - viernes, 8 a.m. - 5 p.m. (8 a.m. - 7 p.m. durante el verano).

www.oregonstateparks.org/searchpark.php

¿Buscando un lugar para acampar? Cheque este sitio en el Internet. Muchos parques ofrecen rutas para “caminantes/ciclista”.

Carretera escénica del Columbia Gorge (Columbia Gorge Scenic Highway)

Columbia River Gorge National Scenic Area

902 Wasco Ave. Suite 200 • Hood River, OR 97031

(541) 308-1700 • TTY: (541) 386-8758

Centro de visitantes de la posada de Multnomah Falls (Multnomah Falls Lodge Visitor Center)

(503) 695-2372

Localizado junto a la Interestatal 84 o en la carretera histórica del río Columbia (Historic Columbia River Highway) (OR Hwy 30)

Secciones de esta carretera histórica son exclusivamente para viaje no-motorizado.

Centro de visitantes de la posada Skamania (Skamania Lodge Visitor Center)

(509) 427-2528

Localizado en la salida de la ruta 14 del estado de Washington en Stevenson, Washington

www.oregon.gov/ODOT/HWY/HCRH/

Condados de Oregón

Asociación de los Condados de Oregón

Correo: PO Box 12729 • Salem, OR 97309

Ubicación: 1201 Court St NE Suite 201 • Salem, OR 97301

Teléfono: (503) 585-8351 • Fax: (503) 373-7876

www.aocweb.org/aoc/AboutOregonCounties/CountyLinks/tabid/72/Default.aspx

Encuentre mapas de los condados (calidad regular) aquí: www.oregon.gov/ODOT/TD/TDATA/gis/odotmaps.shtml

Ciudades de Oregón

bluebook.state.or.us/local/cities/citieshome.htm

Encuentre enlaces a sitios en el Internet de las ciudades. Muchas ciudades publican mapas para ciclistas.

Encuentre mapas de ciudades (buena calidad) aquí:

www.oregon.gov/ODOT/TD/TDATA/gis/odotmaps.shtml

Servicio nacional forestal (National Forest Service)

USDA Forest Service – Región del noroeste del Pacífico

Correo: PO Box 3623 • Portland, OR 97208-3623

Dirección: 333 SW First Avenue • Portland, OR 97208-3623

(503) 808-2468

www.fs.fed.us/r6/r6nf.htm

Listado de los bosques nacionales en Oregón y Washington

Servicio de parques nacionales (National Parks Service)

Parque Nacional Crater Lake (Crater Lake National Park)

Correo: PO Box 7 • Crater Lake, OR 97604

(541) 594-3000

www.nps.gov/crla/

Alianza de transporte de bicicletas (Bicycle Transportation Alliance)

Lista de mapas para ciclistas disponible en Oregón

www.bta4bikes.org/resources/maps.php

Recursos en el Internet del área de Portland

Mapas del ciclista METRO (METRO Bike Map): www.metro-region.org/article.cfm?ArticleID=218

Ciudad de Portland: www.oregonmetro.gov/index.cfm/go/by.web/id=218

Bikeportland.org: www.bikeportland.org/

Lista de mapas para el ciclista BTA: www.bta4bikes.org/

Bycycle.org: bicycle.org/

Recursos en el Internet del área de Eugene

GEARS Gran área de Eugene (Greater Eugene Area): www.eugenegears.org

Información del recorrido en bicicleta de IDAHO

www.mobilityidaho.org/travelers-guide

Mapa del ciclista: gis.itd.idaho.gov/bikemap/

Recursos generales en el Internet

Craig's List: geo.craigslist.org/iso/us/or

www.mapmyride.com

www.bikely.com

Portland, OR 97204

(503) 823-7529

Información para los mapas del ciclista No-ODOT

www.oregon.gov/ODOT/HWY/BIKEPED/maps.shtml

Ashland

www.ashland.or.us/Page.asp?NavID=9251

Departamento de parques y recreación de Ashland • 340 S Pioneer Street, Ashland, OR 97520

(541) 552-2251

Condado de Benton

www.ci.corvallis.or.us/downloads/pw/countybikemap.pdf or www.co.benton.or.us

Departamento de obras públicas del condado de Benton • 360 SW Avery Ave.,

Corvallis, OR 97333

(541) 766-6821

Condado de Clackamas

www.clackamas.us/transportation/bikes/map.htm

División de planificación • 150 Beavercreek, 2nd floor, Oregon City, OR 97045

(503) 742-4500

Corvallis

www.ci.corvallis.or.us/downloads/pw/citybikemap.pdf or www.ci.corvallis.or.us/bikeped

Departamento de obras públicas del condado de Corvallis • 1245 NE Third St.,

Corvallis, OR 97330

(541) 766-6916

Condado de Deschutes

www.co.deschutes.or.us/go/objectid/D9531619-BDBD-57C1-92865E7D3C09D97F/index.cfm

(541) 383-6718

Condado de Douglas

www.co.douglas.or.us/countyinfo/rosebike.html

Oficina de visitantes y convenciones de Roseburg • 410 S.E. Spruce Street, Roseburg, OR 97470

(541) 672-9731 or 1(800)444-9584

Eugene

www.eugene-or.gov/portal/server.pt/gateway/PTARGS_0_2_268839_0_0_18/EugeneMap.pdf

Ciudad de Eugene • 777 Pearl Street, Eugene, OR 97401

(541) 682-5010

Grants Pass

<https://www.grantspassoregon.gov/Index.aspx?page=1059>

Ciudad de Grants Pass • 101 NW “A” Street, Grants Pass, OR 97526

(541) 474-6360

Condado Jackson

www.co.jackson.or.us/CCBIndex.asp?CCBID=16

Carreteras y parques del condado Jackson • 200 Antelope Road, White City, OR 97503

(541) 774-6231

Condado Josephine

www.oregon.gov/ODOT/HWY/BIKEPED/docs/County_Bike_Map.pdf

Condado Lane

ecomm.lanecounty.org/Store/Item.aspx?Item=5

Departamento de obras públicas del condado de Lane • 3040 N Delta Hwy, Eugene OR 97408

(541) 682-6900 o sin cargos al (800) 826-8978

Condado Lincoln

www.co.lincoln.or.us/publicworks/bicycles.html

Departamento de obras públicas del condado de Lincoln • 880 NE 7th Street. Newport, OR 97365

(541) 265-5747

Condado Linn

www.co.linn.or.us/webmap/bikewv/main.html

Departamento de parques y recreación de Albany • 333 Broadalbin SW, Albany, OR 97321

(541) 917-7777

Medford

www.ci.medford.or.us/CCBIndex.asp?CCBID=36

411 W. 8th St, RM 204, Medford, OR 97501

(541) 774-2100

Metro mapas del ciclista (Región Metropolitana de Portland)

www.metro-region.org/index.cfm/go/by.web/id/218

(503) 797-1915

Ciudad de Prairie (Condado Grant)

www.prairiecityoregon.com

(503) 704-4631 (Storie Mooser)

Portland – Parque Forest

www.forestparkconservancy.org/trails/get_out/bicyclists

1507 NW 23rd Ave., Portland, OR 97210

(503) 223-5449

Área de Portland

www.portlandonline.com/transportation/index.cfm?c=34783

(503) 797-1843 o (503) 797-1742

Área metropolitana de Portland – 40 Mile Loop

www.40mileloop.org/map_40mileloop.htm

Centro de información de Travel Portland • 701 S.W. Sixth Ave., Portland, OR 97204

(503) 275-8355 or (877) 678-5263

Portland – Springwater Corridor

www.portlandonline.com/parks/finder/index.cfm?action=ViewFile&PolPdfsID=425&Springwater%20Corridor%20Map.pdf

Parques y recreación de Portland

1120 SW Fifth Ave, #1302, Portland, OR 97204

(503) 823-7529

Área de Salem/Keizer

www.cityofsalem.net/Departments/PublicWorks/TransportationServices/tr_planning/BikeMap/Pages/default.aspx

Centro cívico • 555 Liberty St. SE, Salem, OR 97301

(503) 588-6211

Springfield

www.eugene-or.gov/portal/server.pt/gateway/PTARGS_0_2_268840_0_0_18/SpringfieldMap.pdf

225 Fifth Street, Springfield, OR 97477

(541) 726-3683

Condado Sherman

www.sherman-county.com/things_to_do_itineraries.asp

Museo histórico del condado de Sherman • 200 Dewey Street, Moro, OR 97039

(541) 565-3232

University of Oregon

geography.uoregon.edu/infographics/campusMaps/univbike.pdf

Departamento de geografía • 1251 University of Oregon, Eugene OR 97403-1251

(541) 346-4555

Condados de Vancouver/Clark

www.cityofvancouver.us/parks-recreation/parks_trails/parks/index.asp

Parques y recreación de los Condados de Vancouver-Clark • PO Box 1995, Vancouver, WA 98668-1995

(360) 619-1111

Mapas locales y estatales para ciclistas

Para aportar sugerencias cómo mejorar las condiciones de los caminos para andar mejor en bicicleta dentro de su área, por favor llame a alguno de los siguientes números telefónicos:

LUGAR	TELÉFONO
Albany	541-917-7656
Beaverton.....	503-526-2424
Bend.....	541-317-3000
Benton County	541-766-6821
Clackamas County	503-742-4524
Corvallis.....	541-766-6916
Deschutes County	541-383-6718
Eugene	541-682-5471
Gresham.....	503-618-2321
Jackson County.....	541-774-8184
Keizer.....	503-390-3700
Lake Oswego	503-635-0270
Lane County	541-682-6900
Linn County.....	541-967-3919
Marion County.....	503-588-5036
Multnomah County.....	503-988-5050
Portland, city streets	503-823-2925
Portland area, highways.....	503-731-3261
Salem	503-588-6211
Springfield	541-726-3683
Washington County (planificación del ciclista).....	503-846-3969
Washington County (cuestiones de seguridad vial).....	503-846-7623
City of Vancouver, WA	360-696-8177



¡Ayude a conservar nuestros recursos! Guarde este manual para referencia futura. Cuando termine de usar el manual, por favor recicle o devuélvalo a la oficina local de DMV. ¡Gracias!



***Maneje con seguridad y cortesía
¡Puede salvar una vida!***

Este mensaje es traído a usted por
El programa para ciclistas y peatones de ODOT
División de seguridad en el transporte de ODOT



Impreso en paper reciclado

Form 734-2540S (8-10) ©
STK #330231